



EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:
DON FLORENCIO RODRIGUEZ
Calle de Postas, núm. 23

Número
suelto:
QUINCE CENTIMOS

Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Con censura militar.
Administración: Postas, 23. Corresponsales en toda la comarca.

Nuestro reconocimiento

Al aparecer este primer número de EL ECO REGIONAL, es deber de cortesía dedicar un sincero y noble aplauso al generoso y Real Sitio de Aranjuez y pueblos comarcanos, por la favorable acogida dispensada a nuestros modestos esfuerzos y al ideal que preside a nuestro periódico, apenas fué conocido del público.

Motivo de doble gratitud, y al propio tiempo de compromiso con nuestros queridos lectores, han sido los acertados consejos y palabras de varonil entusiasmo, que todos hemos recibido para decidirnos a la publicación de EL ECO REGIONAL, que es una imposición de vida social, como medio donde podemos ilustrar al público y recibir los alientos necesarios para defender este trozo de solar castellano, hervidero de grandes energías y actividades.

Con la mayor prudencia y acierto, procuraremos, dentro de nuestro carácter de independientes, de atender a nuestros suscriptores y lectores, con el fin de que la armonía reine y la razón se imponga, haciendo honor al plan que significa el titular del periódico.

Gracias a todos.

En la palestra

Ya está en circulación, una modesta publicación semanal, que se llama EL ECO REGIONAL, y que refleja la buena voluntad de una sana orientación, que la juventud actual ha iniciado en los diferentes sectores de la vida, y que puede condensarse en estas palabras: Acción y trabajo.

Claro está que sobre este lema flotan en el horizonte las dificultades y subterfugios que solamente la experiencia enseña; pero sobre todos los inconvenientes ondea al fin del tiempo la perseverancia y el trabajo, que un ideal, fuertemente arraigado, despliega con sus sinceros afanes, sobre la tierra, que la humanidad todavía no conoce perfectamente, por la incultura y los partidismos.

Acción y trabajo, es toda una fórmula que los pueblos van desarrollando, merced a la necesidad que sienten de conservar, defender y aumentar sus propios intereses, y aun de fomentar otros nuevos, porque la evolución de los pueblos en ese camino que la Historia les tiene señalado, incesante y continuamente debe orientarse y conducirse siempre con la mayor perspicacia y previsión, haciendo notar los yerros en que se incurre y las extravagancias en que se cae. Y esa acción y trabajo tiene que ser sostenido por todos, porque la unión hace la fuerza. Y dentro de esta unión, todos aque-

llos pueblos limítrofes, que por razones etnográficas, agrícolas o industriales, tienen comunidad de intereses o riquezas que defender, ya que la región no es otra cosa que la expansión de un pueblo en sus diferentes matices.

Aranjuez, que por tantas razones evidentes, está llamado a progresar y engrandecerse, a ser el corazón de la industria por sus ferrocarriles y aguas, por su huerta maravillosa y fecunda, que tantos productos puede proporcionar a la fabricación, por su historia y emplazamiento, por las artísticas riquezas que encierra, admiración y pasmo de los visitantes, por sus floridos jardines, atracción y embeleso de los forasteros, y por otros tantos motivos, que en cualquier otra parte se sabrían explotar mejor que aquí, en beneficio del pueblo y de los individuos.

Nadie crea que somos ilusos y visionarios, que aspiramos a grandes empresas y obras, no; únicamente tenemos el pensamiento levantado sobre toda clase de intereses, y sólo nos guía una idea, la de ser poradores de los intereses de todos, y cooperar al fomento de los mismos. Para eso estamos en la palestra.

FLORENCIO RODRIGUEZ

Sericicultura.

Los pueblos son grandes y prósperos, cuando en ellos el hombre pone en juego todas las energías para sacar el mayor rendimiento posible a la tierra; por el contrario, serán pobres y míseros, cuando esas energías se pierden. El trabajo, juntamente con la economía, es fuente de riqueza, a la vez que honra y dignifica al hombre.

Muchísimas son las ocupaciones en que el hombre puede desarrollar su actividad, encontrando en ellas objeto de muy lucrativas especulaciones a la vez que un agradable entretenimiento, como es la sericicultura; elemento de prosperidad, tal vez el más poderoso con que la naturaleza nos brinda en todas partes a la laboriosidad.

La sericicultura, en sus tres partes, cultivo de la morera, cría del gusano de seda e hilatura de la seda, se puede ejercer en ésta más que en otras regiones, dadas las condiciones del clima y la fecundidad y riqueza del terreno, aun cuando la morera se acomoda a toda clase de terrenos.

Siendo así que el Estado facilita las semillas gratuitamente y dispone de personal técnico que aconseja e ilustra en los diferentes procedimientos de reproducción en el cultivo de la morera y cría del gusano de seda, ¿por qué no se hacen las gestiones necesarias para que se establezca en Aranjuez una gran estación sericícola regional que abarque sus tres fases de producción?

Esta estación facilitaría las semillas a cuantos pueblos la solicitaran y en ella se haría el hilado de la seda producida en los demás pueblos.

Realizar esta idea no exige sacrificio al-

guno, solamente buena voluntad en los llamados a hacer las gestiones, y, en cambio, reportaría grandes beneficios a todos, ricos y pobres, porque todos pueden tomar parte en esta industria, hoy poco explotada, y que tanta celebridad dió a España en los mejores tiempos de nuestra grandeza y poderío.

Los propietarios contarían con grandes beneficios dedicando alguna parcela de terreno al cultivo de la morera por los diferentes procedimientos de planteles y viveros y utilizando algunas de sus cámaras para obrador o andana, que así se llama el local que se destina a la cría y cuidado del gusano de seda.

Las familias pobres obtendrían extraordinarios ingresos dedicándose a la cría de los gusanos, cosa tan fácil de realizar, aun por los mismos niños, y por los mayores, sin desatender el empleo u ocupación ordinaria.

Los Ayuntamientos son los llamados a solicitar del Ministerio de Fomento la licencia necesaria para el establecimiento de estaciones sericícolas y fomentar el cultivo de la morera mediante la plantación de estos árboles que tanto embellecen los paseos, plazas y calles.

Desplegando todos nuestra actividad en fomentar la riqueza de esta región, conseguiremos, no solamente nuestro bienestar, si que también contribuiremos al engrandecimiento de la patria, sirviendo de estímulo y ejemplo a cuantos nos visiten, viendo el movimiento y laboriosidad industrial de nuestra región, a la vez que se ensancha el ánimo al contemplar las alegres vegas de Aranjuez, Chinchón, Colmenar y Morata.

P. INDIK.

Letras femeninas.

Hondamente emocionada cojo hoy la pluma para presentar mis artículos en este nuevo periódico, y no puedo por menos de dedicar un recuerdo al que fué mi buen amigo don Félix de León y Olalla.

Este señor luchó solo al frente de «Nuevo Heraldo» durante diecisiete años, y su labor fué doblemente admirable, puesto que era él solo quien tenía que llenar, cuartilla tras cuartilla, sus hojas en blanco.

Segura que si él viviese, habría de alegrarse de este nuevo progreso de Aranjuez; no dudo en prestar mi modestísimo concurso para su publicación. Una vez dedicado mi recuerdo a tan culto amigo, saludo al ECO REGIONAL, y deseo que su vida sea larga y próspera para bien de este hermoso pueblo que todos amamos.

Tenemos derecho de hacer Patria, ésta no se hace sólo con las armas, sino que puede hacerse con el comercio, industria, las artes, entre éstas la Literatura es la que más puede hacer. Todos sabemos la influencia que la Literatura ejerce en los

pueblos; pues bien, escribamos para enseñar, para educar, para que se sepa amar; borremos con pluma valiente y llena de fe la idea que tienen muchos españoles, de que España nunca será nada, y desde estas columnas llevemos alegría a corazones sanos que, llenos de optimismo, se tonifiquen con nuestra fe.

Esto creo ha de hacer ECO REGIONAL, y tenga la seguridad su ilustre director que así haremos más Patria y estaremos orgullosos si contribuimos con nuestro granito de arena al engrandecimiento de España.

CARMEN MIRALLES

Aranjuez 11 de Noviembre de 1924.

AYUNTAMIENTO

En la sesión celebrada el día 12, se acordaron los siguientes asuntos:

- 1.º Aprobación de cuentas.
- 2.º Dos concesiones de perpetuidad en el Cementerio.
- 3.º Pago de premio, por la cobranza de arbitrio, a la viuda de Vicente, Serrano. Y sin otros asuntos que tratar, se levantó la sesión.

—En el «Boletín Oficial» del día 10, dice: «El que posea terrenos por ellos roturados, cercados o edificados, pertenecientes al Estado o comunes de los pueblos, pueden legitimar su propiedad solicitándolo desde el día de hoy hasta el 14 de Noviembre del año próximo a la Dirección general de Hacienda».

Lo que se publica para los interesados de Aranjuez.

Lo que interesa.

Cada época que pasa nos manifiesta de un modo alarmante y a la vez aflitivo el estado de la enseñanza en España. A nuestro modesto entender, la causa del atraso y la pereza que la escuela nacional lleva consigo, es la falta de unidad de criterio en las cuestiones pedagógicas, aun por aquellos que dedican su vida y sus trabajos por el desarrollo y progreso de la escuela.

Se ha escrito mucho y se ha discusado bastante más en conferencias, revistas, asambleas y cursillos sobre esta materia, y siempre nos ha parecido un desacerado derroche de actividades y de ideas, que pocas veces han cristalizado en algo práctico. Lo cierto es que en España se encuentran muchísimos pueblos sin escuela, y en poblaciones de importancia se hallan escuelas hediondas, reducidas, sin luz y con ninguna clase de

EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente



Director:
DON FLORENCIO RODRIGUEZ
Calle de Postas, núm. 23

Número
suelto:
QUINCE CENTIMOS

Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Con censura militar.
Administración: Postas, 23. Corresponsales en toda la comarca.

Nuestro reconocimiento

Al aparecer este primer número de *EL ECO REGIONAL*, es deber de cortesía dedicar un sincero y noble aplauso al generoso y Real Sitio de Aranjuez y pueblos comarcanos, por la favorable acogida dispensada a nuestros modestos esfuerzos y al ideal que preside a nuestro periódico, apenas fué conocido del público.

Motivo de doble gratitud, y al propio tiempo de compromiso con nuestros queridos lectores, han sido los acertados consejos y palabras de varonil entusiasmo, que todos hemos recibido para decidarnos a la publicación de *EL ECO REGIONAL*, que es una imposición de vida social, como medio donde podemos ilustrar al público y recibir los alientos necesarios para defender este trozo de solar castellano, hervidero de grandes energías y actividades.

Con la mayor prudencia y acierto, procuraremos, dentro de nuestro carácter de independientes, de atender a nuestros suscriptores y lectores, con el fin de que la armonía reine y la razón se imponga, haciendo honor al plan que significa el titular del periódico.

Gracias a todos.

En la palestra

Ya está en circulación, una modesta publicación semanal, que se llama *EL ECO REGIONAL*, y que refleja la buena voluntad de una sana orientación, que la juventud actual ha iniciado en los diferentes sectores de la vida, y que puede condensarse en estas palabras: Acción y trabajo.

Claro está que sobre este lema flotan en el horizonte las dificultades y subterfugios que solamente la experiencia enseña; pero sobre todos los inconvenientes ondea al fin del tiempo la perseverancia y el trabajo, que un ideal, fuertemente arraigado, despliega con sus sinceros afanes, sobre la tierra, que la humanidad todavía no conoce perfectamente, por la incultura y los partidismos.

Acción y trabajo, es toda una fórmula que los pueblos van desarrollando, merced a la necesidad que sienten de conservar, defender y aumentar sus propios intereses, y aun de fomentar otros nuevos, porque la evolución de los pueblos en ese camino que la Historia les tiene señalado, incesante y continuamente debe orientarse y conducirse siempre con la mayor perspicacia y previsión, haciendo notar los yerros en que se incurre y las extravagancias en que se cae. Y esa acción y trabajo tiene que ser sostenido por todos, porque la unión hace la fuerza. Y dentro de esta unión, todos aque-

llos pueblos limítrofes, que por razones etnográficas, agrícolas o industriales, tienen comunidad de intereses o riquezas que defender, ya que la región no es otra cosa que la expansión de un pueblo en sus diferentes matices.

Aranjuez, que por tantas razones evidentes, está llamado a progresar y engrandecerse, a ser el corazón de la industria por sus ferrocarriles y aguas, por su huerta maravillosa y fecunda, que tantos productos puede proporcionar a la fabricación, por su historia y emplazamiento, por las artísticas riquezas que encierra, admiración y pasmo de los visitantes, por sus floridos jardines, atracción y embeleso de los forasteros, y por otros tantos motivos, que en cualquier otra parte se sabrían explotar mejor que aquí, en beneficio del pueblo y de los individuos.

Nadie crea que somos ilusos y visionarios, que aspiramos a grandes empresas y obras, no; únicamente tenemos el pensamiento levantado sobre toda clase de intereses, y sólo nos guía una idea, la de ser portadores de los intereses de todos, y cooperar al fomento de los mismos. Para eso estamos en la palestra.

FLORENCIO RODRIGUEZ

Sericicultura.

Los pueblos son grandes y prósperos, cuando en ellos el hombre pone en juego todas las energías para sacar el mayor rendimiento posible a la tierra; por el contrario, serán pobres y míseros, cuando esas energías se pierden. El trabajo, juntamente con la economía, es fuente de riqueza, a la vez que honra y dignifica al hombre.

Muchísimas son las ocupaciones en que el hombre puede desarrollar su actividad, encontrando en ellas objeto de muy lucrativas especulaciones a la vez que un agradable entretenimiento, como es la sericicultura; elemento de prosperidad, tal vez el más poderoso con que la naturaleza nos brinda en todas partes a la laboriosidad.

La sericicultura, en sus tres partes, cultivo de la morera, cría del gusano de seda e hilatura de la seda, se puede ejercer en ésta más que en otras regiones, dadas las condiciones del clima y la fecundidad y riqueza del terreno, aun cuando la morera se acomoda a toda clase de terrenos.

Siendo así que el Estado facilita las semillas gratuitamente y dispone de personal técnico que aconseja e ilustra en los diferentes procedimientos de reproducción en el cultivo de la morera y cría del gusano de seda, ¿por qué no se hacen las gestiones necesarias para que se establezca en Aranjuez una gran estación sericícola regional que abarque sus tres fases de producción?

Esta estación facilitaría las semillas a cuantos pueblos la solicitaran y en ella se haría el hilado de la seda producida en los demás pueblos.

Realizar esta idea no exige sacrificio al-

guno, solamente buena voluntad en los llamados a hacer las gestiones, y, en cambio, reportaría grandes beneficios a todos, ricos y pobres, porque todos pueden tomar parte en esta industria, hoy poco explotada, y que tanta celebridad dió a España en los mejores tiempos de nuestra grandeza y poderío.

Los propietarios contarían con grandes beneficios dedicando alguna parcela de terreno al cultivo de la morera por los diferentes procedimientos de planteles y viveros y utilizando algunas de sus cámaras para obrador o andana, que así se llama el local que se destina a la cría y cuidado del gusano de seda.

Las familias pobres obtendrían extraordinarios ingresos dedicándose a la cría de los gusanos, cosa tan fácil de realizar, aun por los mismos niños, y por los mayores, sin desatender el empleo u ocupación ordinaria.

Los Ayuntamientos son los llamados a solicitar del Ministerio de Fomento la licencia necesaria para el establecimiento de estaciones sericícolas y fomentar el cultivo de la morera mediante la plantación de estos árboles que tanto embellecen los paseos, plazas y calles.

Desplegando toda nuestra actividad en fomentar la riqueza de esta región, conseguiremos, no solamente nuestro bienestar, si que también contribuiremos al engrandecimiento de la patria, sirviendo de estímulo y ejemplo a cuantos nos visiten, viendo el movimiento y laboriosidad industrial de nuestra región, a la vez que se ensancha el ánimo al contemplar las alegres vegas de Aranjuez, Chinchón, Colmenar y Morata.

P. INDIK.

Letras femeninas.

Hondamente emocionada cojo hoy la pluma para presentar mis artículos en este nuevo periódico, y no puedo por menos de dedicar un recuerdo al que fué mi buen amigo don Félix de León y Olalla.

Este señor luchó solo al frente de «Nuevo Herald» durante diecisiete años, y su labor fué doblemente admirable, puesto que era él solo quien tenía que llenar, cuartilla tras cuartilla, sus hojas en blanco.

Segura que si él viviese, habría de alegrarse de este nuevo progreso de Aranjuez; no dudo en prestar mi modestísimo concurso para su publicación. Una vez dedicado mi recuerdo a tan culto amigo, saludo al *ECO REGIONAL*, y deseo que su vida sea larga y próspera para bien de este hermoso pueblo que todos amamos.

Tenemos derecho de hacer Patria, ésta no se hace sólo con las armas, sino que puede hacerse con el comercio, industria, las artes, entre éstas la Literatura es la que más puede hacer. Todos sabemos la influencia que la Literatura ejerce en los

pueblos; pues bien, escribamos para enseñar, para educar, para que se sepa amar; borremos con pluma valiente y llena de fe la idea que tienen muchos españoles, de que España nunca será nada, y desde estas columnas llevemos alegría a corazones sanos que, llenos de optimismo, se tonifiquen con nuestra fe.

Esto creo ha de hacer *ECO REGIONAL*, y tenga la seguridad su ilustre director que así haremos más Patria y estaremos orgullosos si contribuimos con nuestro granito de arena al engrandecimiento de España.

CARMEN MIRALLES

Aranjuez 11 de Noviembre de 1924.

AYUNTAMIENTO

En la sesión celebrada el día 12, se acordaron los siguientes asuntos:

- 1.º Aprobación de cuentas.
- 2.º Dos concesiones de perpetuidad en el Cementerio.
- 3.º Pago de premio, por la cobranza de arbitrio, a la viuda de Vicente Serrano. Y sin otros asuntos que tratar, se levantó la sesión.

—En el «Boletín Oficial» del día 10, dice: «El que posea terrenos por ellos roturados, cercados o edificados, pertenecientes al Estado o comunes de los pueblos, pueden legitimar su propiedad solicitándolo desde el día de hoy hasta el 14 de Noviembre del año próximo a la Dirección general de Hacienda».

Lo que se publica para los interesados de Aranjuez.

Lo que interesa.

Cada época que pasa nos manifiesta de un modo alarmante y a la vez aflitivo el estado de la enseñanza en España. A nuestro modesto entender, la causa del atraso y la pereza que la escuela nacional lleva consigo, es la falta de unidad de criterio en las cuestiones pedagógicas, aun por aquellos que dedican su vida y sus trabajos por el desarrollo y progreso de la escuela.

Se ha escrito mucho y se ha discursado bastante más en conferencias, revistas, asambleas y cursillos sobre esta materia, y siempre nos ha parecido un desacertado derroche de actividades y de ideas, que pocas veces han cristalizado en algo práctico. Lo cierto es que en España se encuentran muchísimos pueblos sin escuela, y en poblaciones de importancia se hallan escuelas hediondas, reducidas, sin luz y con ninguna clase de

material. Con lo cual, hay que decir que en las cuestiones de enseñanza se teoriza mucho y no se hace nada o muy poco. Siempre la ciencia quiere reinar por los aparatos escénicos, pero pocas veces se entroniza por las realidades y por el establecimiento de las escuelas, que es lo que urge y lo que todos debemos pedir y defender.

Si alguna localidad necesita fijar la atención en estas cuestiones, que a muchos les parecerán sin importancia y utilidad, es Aranjuez, donde no existe el número de escuelas necesarias y donde el afán y el interés por la enseñanza es cuestión indiferente y baladí; cuando la prosperidad, la paz y empuje de los pueblos depende en gran manera de la educación e instrucción que poseen.

Por costumbre, rutina o idiosincrasia se achaca y atribuye al Estado y a las autoridades los males públicos que se sufren, y entre ellos el del analfabetismo, como el enfermo culpa a su médico del retraso de la curación, sin tener en cuenta que los pueblos, lo mismo que los individuos, no cuidan de prevenirse contra esos defectos, trabajando lo necesario y elevándose para exigir lo que les es debido, al propio tiempo que ellos se inmunicen, con el fin de poder responder a los tratamientos, porque si es verdad que el Estado ha tenido bastante descuidada la enseñanza, fué porque la sociedad no se interesó gran cosa y no supo pedir lo que es la base de su regeneración y porvenir.

No desconocemos que muchas veces las necesidades de la vida obligan generalmente a utilizar en edad temprana el trabajo de los muchachos para contribuir al sostenimiento de la familia, pero este es un grave error que después se patentiza en la edad adulta, porque un hombre sin fondo instructivo, no puede dar todo el rendimiento social que podría mantener si estuviera capacitado debidamente. Lo cual quiere decir que esa medida de arrancar de la escuela a los niños por el espejismo de una relativa utilidad o apoyo, no puede ni debe ejercitarse como ley general de un pueblo. Aranjuez necesita mucha escuela, pero también mayor asistencia y continuidad en ellas.

F. ROMERO

Cosas de montes.

Muy pocos pueblos van quedando en España en donde la barbarie, armada de hacha y sierra, no haya talado los montes, despoblado de árboles fértiles tierras que, influidas después por el mal entendido pastoreo y socavadas por las aguas de arrastre, acaban por transformarse en desiertos y estepas.

Es Aranjuez una de las pocas excepciones y todavía, gracias a la benéfica influencia del Real Patrimonio, se conserva una muestra de lo que fué en otras épocas.

Ya que el vecindario de este pueblo (y de otros inmediatos) podemos gozar de una belleza tan excepcional como admirable, es necesario que sepamos apreciar lo que tenemos y que nos convirtamos todos en forestales entusiastas para conocer y propagar las únicas ideas que pueden solucionar el difícil problema económico nacional. A este fin van encaminadas estas modestas líneas y otras que en lo sucesivo hemos de publicar, si sigue dispensándonos ese honor nuestro amigo y distinguido director del naciente

pero ya vigoroso y simpático periódico EL ECO REGIONAL.

Toda ía tenemos muy reciente el recuerdo de la última inundación y todavía no se han reparado muchos de los estragos que produjo.

Algunos labradores hacen grandes desembolsos para defenderse de posibles futuras riadas, reconstruyendo un muro que las aguas derrumbaron, elevando un malecón uno o dos metros más, proyectando un dique, un canal de desagüe y otros mil medios tan ingeniosos como costosos, pero inútiles en las grandes crecidas.

Estos hechos se repiten anualmente en nuestra patria, ya en una región, ya en otra, y anualmente se pierden por esta causa centenares de millones de pesetas.

Con este dinero podrían repoblarse los 2.000.000 de hectáreas que comprende la zona forestal despoblada de España.

Es un hecho científicamente demostrado y comprobado por la historia en innumerables ocasiones, la influencia que la vegetación arbórea de las montañas ejerce en la vida de un pueblo, evitando los desbordamientos de los ríos, así como las sequías del verano, porque el caudal es mayor, pero casi constante, creciendo el número de manantiales y corrientes de agua subterránea, aumentando las lluvias en los meses calurosos, mejorando el clima, haciéndose mayor la población y embelleciéndose los campos.

Otras muchas ventajas producen los montes repoblados, de las cuales una por una nos iremos ocupando en semanas sucesivas.

Hoy nos limitaremos a trasladar íntegro un caso que cita el ilustrísimo señor don Andrés Avelino de Armenteras en su interesante obra de divulgación forestal «Arboles y Montes» sobre la navegación del río Tajo.

«Estrabón celebra la comodidad con que grandes naves surcaban este río (al Tajo) y la opulencia de las ciudades asentadas en sus riberas y el viaje que en Febrero de 1582 hizo Antonelli de Lisboa a Madrid, por el Tajo, el Jarama y el Manzanares, parecería una quimera al ver el estado actual de este último río, si las cartas en que aquel inteligente ingeniero daba cuenta de la marcha de su navegación, no desvaneciesen toda duda acerca del particular. El mismo Felipe II, acompañado del príncipe, de las infantas y de altos personajes navegó en 1584 dentro de esta provincia por el Tajo y el Jarama en dos barcos de 33 pies de largo, ocho de ancho y tres de alto, y sorprende leer en el manuscrito en que estos hechos se refieren, como agradaron a la corte estas expediciones en que la brusca trepidación de los carruajes era substituída por el suave movimiento de las naves; como Antonelli hacía notar al monarca que desembocando el Manzanares en el Jarama, éste en el Tajo y éste en el Atlántico. Algún día vería su majestad desembarcar debajo de las ventanas del Alcázar de Madrid, productos llegados de las más apartadas regiones del mundo, y como era tal la seguridad de la nave en que iba el rey, que en ella despachaba asuntos de Estado y firmaba documentos».

UN FORESTAL

Aranjuez 11 Noviembre 1924.

UNA IDEA

Un entusiasta suscriptor nos escribe interesándose por un asunto de gran transcendencia para Aranjuez. Ofrecemos a nuestros lectores el párrafo principal de la carta. Dice así: «Están muy adelantados los trabajos de la nueva estación del ferrocarril, no haciéndose esperar su inauguración, procediendo la Compañía a variar el tendido de vías de la estación antigua, y es de suma importancia para la localidad el disponer de una salida o camino desde la nueva estación, que reúna condiciones para la mejor comodidad del público, sabiendo que la Compañía accedería a una petición adecuada en este sentido por parte de nuestro Ayuntamiento y de las fuerzas vivas del vecindario, para que Aranjuez contara con un bonito paseo, recto y bien acondicionado.»

Nos parece de una oportunidad extraordinaria, y excitamos la atención de nuestra digna Corporación municipal, para que formule la instancia y recabe el concurso del vecindario.

Queda, pues, servido nuestro atento comunicante, y el interés del pueblo.

DE SOCIEDAD

Regresó de Larache don Dionisio Magallares y su distinguida ía, que fijan su residencia en ésta.

Salió para la Corte, a pasar unos días, la bella señorita Pilar G. Chamber.

Tuvimos el gusto de saludar al catedrático de farmacia señor Mateo Rivas.

Ha salido para Valdepeñas el ilustrado ingeniero don Jesús María de Sraola.

Regresó del hospital, restablecido por completo, el suboficial de María Cristina, don José Carrasco.

Para Daimiel, nuestro ilustrado cura párroco don José L. de Andújar.

Ayer nos visitó el actor señor Cuenca.

Desde Pinto.

El día 10, y en la parroquia de Santo Domingo, se celebró el enlace de nuestro querido amigo don Ramiro Roldán de Dios, con la bella señorita Elena Cámara Jordán, siendo padrinos don Francisco Cámara Jordán, hermano de la novia y la señorita Petra Roldán de Dios, hermana del novio.

De Ciempozuelos.

Llegó sin novedad de su viaje el rico propietario y amigo nuestro don Julián Sánchez.

De Chinchón.

Estuvo pasando unos días con nosotros don Cesáreo Moreno, propietario de Herencia.

De paso para la Corte se estuvo en Seña don Ignacio Albericio, y en Valdemoro, don Herminio Sánchez.

FOOT-BALL

En Madrid, el domingo, día 9, en el campo del Racing Club (Paseo de Martínez Campos), y a las nueve de la mañana, se jugó el primer partido de campeonato entre los equipos del «Banco Hispano-Americano» y el de la «Sociedad Deportiva de Aranjuez», correspondientes al 4.º grupo, de la 2.ª categoría, grupo B.

Nuestro equipo se alineó en la forma siguiente: Santis, Valverde (E.), Armendáriz, Bernabeu, Pablo, Elorza, Rebato, Arias (N), Batel, Díaz (L.) y Martínez-Irigoyen; con camiseta encarnada y blanca los contrarios, por no saber los nombres del equipo del «Banco H. A.», sentimos mucho no poder publicarlos; actúa de capitán el gran Batel, alma del equipo.

Son las nueve y minutos, y con una gran expectación, vemos empezar el encuentro, que somos muchos los ribereños que en los diversos trenes hemos ido a presenciar la primera salida de nuestros equipiers, por los campos de foot-ball, de Madrid, y con una nerviosidad propia del caso, y con unos fallos terribles de nuestras líneas de medios y defensa, consiguen, a los dos minutos de empezar el juego, el primer tanto, los del «Banco», de un buen tiro a bocajarro que nuestro Santis no pudo parar, y que se desesperó, siendo de opinión que pudo haber hecho una salida; este tanto fué el desmoramiento total de nuestro equipo, en el que entró la desmoralización general, que da motivo a no ver ni un solo balón y tener un cuarto de hora tan fatal, que los blancos imponen su dominio, y los rojos todos están a cual peor, y con esto, ser la diversión de todo el público madrileño, que se ríe de los del pueblo, a los que dice frases como la de que, en Aranjuez, sólo hay «fresa y espárragos», y que no se sabe jugar al foot-ball; y tienen razón, porque aquello no era el equipo que todos conocemos, y los ribereños del público, siguen con la nerviosidad y con unas caras tan largas, que bien demuestran el madrugar que han tenido por ver a sus paisanos.

Pero pronto cambian los papeles, y en un rápido avance de los rojos, consiguen el tanto del empate, un tiro formidable del «Chato» (y que perdona el modo señalar), que les vale una buena ovación, con un gran silencio de los de la «fresa»; pero poco se hace esperar el segundo tanto, hecho por una obra maestra del gran Batel, que sortea hábilmente a medios, defensas, y solo, chuta a placer, como él sabe; por algo se le llama el gran Batel, en cuestiones de foot-ball.

Sigue el silencio de los freseros, que ya llega a duelo, y, en cambio, los ribereños, son los que ríen, y sus caras se acortan, siendo el soñado triunfo, y con este tanteo, 2-1, termina el primer tiempo.

En la segunda parte, sale el sol, luciendo sus galas, para dar más brillo a los rojos, y en justa solemnidad a lo que se avecina, pues el saque les corresponde, y desde un principio imponen la teoría de no perder un momento en el juego, el que se desarrolla a un gran tren, y a unos continuos pases de unos a otros, que son los rojos los que juegan los cuarenta y cinco minutos, delante de la portería del «Banco», y así se suceden los tantos, con tan suma facilidad, que hasta el mismo portero metió uno (el 4.º), de un tiro de Rebato, que se le fué de las manos del susto que se llevó; en cambio paró muy bien uno a Bernabeu, de un golpe

franco, y otro a Batel, que todos lo creíamos ya tanto.

En esta segunda parte, se hicieron cuatro más, uno de Rebato, dos de Batel, uno hecho de cabeza, que ni Monjardín, y otro el Grillo, también de cabeza, que fué muy bonito.

El encuentro fué juzgado por Echagüe, el que estuvo bastante bien, no sintiendo el juego duro que el «Banco» quiso hacer.

De los nuestros, por encima de todos, sin discusión, Batel; Bernabeu hecho un coloso, y el Grillo, tan bueno, que dará mucho que hacer en el campeonato; los defensas, muy buenos; de los medios, el mejor Bernabeu, que, a mi juicio, estaría mejor en el centro; Elorza, cumplió muy bien, y el más flojo, Polo; de la línea de ataque, todos tan superiores, que el tanteo 6-1 bien lo demuestra; y de Santis no se puede decir nada, porque estuvo toda la mañana leyendo el periódico con sus amigos.

En resumen: que las acciones futbolísticas del «Banco H.-A.», bajaron algunos enteros, los mismos que subieron los de la «Deportiva», lo cual quiere decir que, en Aranjuez, lo mismo se come fresa y espárragos, que jugar al foot-ball.

TIGARRAGA

Los montes y la emigración.

No puede negarse que el problema rural preocupa hondamente al presenciar el espanto de las gentes ante la emigración, compendio de todos los desastres del cultivo.

A este fenómeno temeroso concurrirán, no lo niego, multitud de causas; pero la principal, la más poderosa, es la destrucción y la ruina de los montes, hecho que conlleva un sinnúmero de calamidades y de desastres que truecan en tristes y áridos desiertos las comarcas más ricas, populosas y florecientes. Y esta afirmación la atestigua la recta razón y la comprueba la historia.

Las regiones que pierden el beneficio de sus montes, quedan expuestas al ímpetu de los vientos, a grandes períodos de sequía, a inundaciones y a lluvias torrenciales. Los ríos, no estando alimentados por afluentes normales y permanentes, se transforman en torrentes devastadoras.

Los montes mantienen la infiltración lenta de las aguas, origen de los manantiales, y cuando desaparecen, aquel trabajo manso y fecundo, es reemplazado por el funesto y esterilizador de arrastre de plantas, tierras y rocas por corrientes superficiales, súbitas y rápidas.

Pero volviendo ahora nuestra consideración al suelo de nuestra Península, decir debemos que se halló sujeto a un trabajo secular y formidable de empobrecimiento y de ruina, y claro es que esta causa fué agrandando la emigración.

Un cultivo avaro y pobre, en general, ha ido gastando la fertilidad de nuestros campos; las montañas se fueron despojando de vegetación; muchos ríos dejaron de ser alimentados por caudales regulares y constantes; en muchas montañas la tala secó las fuentes; el clima, a favor de tan múltiples causas de variación, opuso de día en día mayores obstáculos al trabajo, y la ganadería, en fin, falta de hierbas, decayó y languideció en muchas regiones.

Preciso es comprender que la población no puede ser indiferente a tan profundos cambios. Las oscilaciones en el

estado del suelo repercuten en las gentes, y por eso, ciertamente, la emigración es un fenómeno, cuya raíz nace y arraiga en los desórdenes de la vida del territorio.

El inolvidable Costa, partiendo de los antiguos refranes meteorológicos del alto Aragón, ha hecho observar la alteración sufrida por el clima local, efecto de la destrucción del arbolado que cubría las montañas, y dice así: «El clima no es ya el mismo; las señales del tiempo son muy otras; ya no sabemos preveerlos. El hacha desamortizadora ha arruinado la meteorología popular. El cultivo de la viña se hizo imposible en comarcas donde antes vegetaba bellamente y esto produjo el decrecimiento de la población en los últimos cincuenta años.

Un ejemplo también elocuente de la influencia de los montes en la prosperidad de los pueblos nos lo ofrece la sierra de las Hurdes, separadora de una parte de Castilla la Vieja y Extremadura. Aquella serranía estaba poblada de robles en la parte alta y de castaños en las laderas bajas, cortinas arbóreas que defendían, durante el tiempo que allí vivieron los moros, un cultivo diestro de regadío en los valles.

Talados los robledales, los castaños perecieron, efecto de las corrientes boreales a que dió entrada la despoblación de las tierras altas, y tras la ruina de los arbolados vino la miseria y la emigración, pues las avenidas de los ríos arrasaban los huertos establecidos en los valles, haciendo imposible su cultivo.

De la tala de los montes vino, pues, la ruina y la emigración en la sierra de las Hurdes.

LUIS PAZOS

NOTICIAS

Muy en breve funcionará en esta localidad una Academia de preparación para el ingreso en el Cuerpo de Correos, a cargo del competente oficial de esta Estafeta señor Guijarro.

Le deseamos muchos triunfos.

Ha sido nombrado miembro del Tribunal de oposiciones restringidas para el Magisterio, nuestro querido amigo y suscriptor, don Alvaro G. Rivas.

Se encuentra restablecido de sus dolencias el excelentísimo señor administrador del Real Patrimonio.

Ha sido pedida la mano de la virtuosa señorita Natividad Rivas para el ilustrado y activo profesor de la escuela municipal, don Lorenzo Perdigón. La boda se celebrará en breve.

Según rumores fidedignos y las noticias de la Prensa de Madrid, es un hecho el traslado del Hospicio Provincial al Real Sitio de El Pardo.

Están terminándose los trabajos de instalación de un establecimiento comercial que en la calle Struat abrirá la importante entidad Madrid-París.

El domingo 9 del corriente contrajo matrimonio en la parroquia de Alpajes, la encantadora señorita Romana Sánchez Capuchino, con don Salvador Martínez Picazo, inspector del Hospicio, siendo padrinos don Antonio Martínez y la bella señorita Anto-

nia Capuchino, asistiendo entre la numerosa concurrencia, las lindas hijas de nuestro amigo don Santiago Rodríguez, con algunas otras que no recordamos.

En el Teatro se celebró el día 13 una función patriótica a beneficio de los hijos de Aranjuez que luchan en Africa, siendo un éxito para sus organizadores, distinguiéndose en sus papeles Cuenca Gurumeta, Sánchez, Martín, Fernández y la señorita Castellano, señoras García, Ruiz y las comparsas, que estuvieron acertadísimas.

Se halla gravemente enfermo don Gabino Ampudia, padre del administrador de Correos de esta localidad.

Continúa en el mismo estado nuestro querido amigo don Eduardo Alvarez, deseando su total restablecimiento.

Ayer se supo en ésta la muerte del soldado del Tercio, hijo de esta localidad, Gallego Ramo, que murió gloriosamente en la posición de Tazarut.

Se halla indispuesta, con un fuerte catarro, la niña de nuestro estimado amigo don Santiago Puertas.

Se encuentra enfermo, aunque por fortuna no es de cuidado, el prestigioso farmacéutico don Rafael Correa, que regresó de Toledo después de asistir al natalicio de una sobrina, hija de don Gregorio Lozano.

Se ha principiado el juicio contradictorio para conceder la cruz laureada al teniente de Sanidad señor García, por su bizarro comportamiento en las últimas operaciones. Felicitamos a don Rafael García, veterinario de este regimiento.

ESPECTACULOS

TEATRO

Domingo 16 de Noviembre. Final de la grandiosa película «Los peligros del Pukón» y otras preciosas películas, terminando con el muy aplaudido artista «El Canario», rey del canto flamenco, y una popular bailarina.

Primera sección, a las seis de la tarde; segunda, a las diez.

FOOT-BALL

El domingo 16, a las tres de la tarde, interesante partido entre el primer equipo de la «Deportiva Colonia Almanseña» y «Club Exalenllo» de Madrid, del 4.º grupo de segunda categoría, grupo B, en el campo de la Sociedad Deportiva de Aranjuez.

Resumen general de la semana.

En Barcelona la ejecución de Juan Antejó y José Llácer, de los que recordará el lector que hirieron al cabo y mataron al guardia de Seguridad.

En Vera (Navarra), un grupo de individuos sospechosos traspasaron la frontera con abundante armamento y, a las cuatro de la tarde, en dicho pueblo, se entabló una

refriega entre ellos y una pareja de la Guardia civil, a la que dieron muerte. Han caído en poder de las autoridades españolas 22 individuos, que serán juzgados sumariísimamente.

En el resto de España sin novedad.

De Marruecos, en zona oriental, la Mehalla de Benituaoin, cogió ganado, y anuncia sumisiones de cábilas en breve plazo. En los demás sectores reina la tranquilidad.

El escuadrón de María Cristina, que tan bizarramente lucha en Africa, sigue sin novedad en Laucién.

Ayer despachó con su majestad el general Hermosa, quien, ni a la entrada ni a la salida de Palacio, hizo manifestaciones a los periodistas.

Horario de las misas.

En la Iglesia Parroquial los días laborales: a las ocho y media y las nueve y media. Los días festivos: a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, a las ocho y media y a las diez.

En el Convento de San Pascual, a las siete y media.

En la Capilla de San Antonio a las ocho.

En el Hospital, a las seis.

En el Externado, a las siete y media.

Semana Religiosa.

Día 16.—Domingo XXIII después de Pentecostés.—San Rufino.—Ejercicios de la V. O. T. de San Francisco, a las cuatro y media de la tarde. Por la noche, vigilia de la Adoración Nocturna.

Día 17.—Lunes.—San Gregorio Taurmaturgo.

Día 18.—Martes.—La Dedicación de las Basílicas de San Pedro y San Pablo.

Día 19.—Miércoles.—Santa Isabel, Reina de Hungría.

Día 20.—Jueves.—San Félix de Valois.

Día 21.—Viernes.—La Presentación de la Santísima Virgen María en el Templo.

Día 22.—Sábado.—Santa Cecilia, Patrona de los músicos.

Todos los días, a las cinco y media de la tarde, hay Ejercicio en sufragio de las Animas, en la Iglesia Parroquial y en las Capillas de San Antonio y del Hospital.

BANCO DE VIZCAYA

Sucursal en Aranjuez

Operaciones que realiza este Establecimiento

ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente. Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

LA MADRILEÑA
DE
FRANCISCO CARROS

Pescadería Central:

Mercado, cajones 61 y 62

Gobernador, 7.—**Aranjuez**

Sucursales:

en Madrid, Fúcar, 18, y en Talavera de la Reina.

LA MADRILEÑA
José Fernández
ARANJUEZ

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

Almacén de Vinos
de
Máximo Fernández
Stuart, 19.-ARANJUEZ

Vino de mesa, moscatel, mistela blanco, añejo y para la celebración del Santo Sacrificio de la Misa

CONVOCATORIA

para
auxiliares femeninos de Correos

Preparación completa
a cargo del Oficial del Cuerpo

D. José Guijarro Chicote

Clases independientes

Stuart, 25, pral.-Aranjuez

Gran taller de modas

PARA SEÑORAS Y NIÑOS

ALFONSA LOPEZ

Stuart, 25.—Aranjuez

Especialidad en trajes
hechura de sastre

FAUSTINO OÑATE
AGENCIA FORD OFICIAL

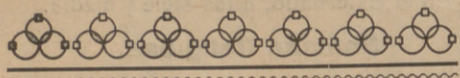
Almíbar 1.—ARANJUEZ.—Teléfono 100

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 »
Sedan C. A.....	7.015 »
Chassis, coche S. A.....	2.980 »
» camión.....	3.980 »
Tractor Ford.....	5.920 »

Se desean representantes

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos



La Imperial

Gran Sombrerería y
Zapatería

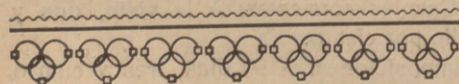
de la

Viuda de González Cao

Gobernador, 4.-Aranjuez

Inmenso surtido en toda clase de géneros, desde los más elevados a los más económicos.

Especialidad en medias y artículos de Sport.



Viuda de VARON

Stuart, 22

ARANJUEZ

Zapatería
y Sombrerería

Precios económicos.



Francisco Fernández

Montesinos, núm. 17

ARANJUEZ

Cosechero en vinos de todas clases.

Novelas

de todas las clases

EL SUBMARINO

DE

Julio Vegas.

Aranjuez.

“AURORA,,
Compañía de Seguros

Representante en Aranjuez:

Rafael Hernández

Carretera de Andalucía, núm. 6.

ARANJUEZ

Manzón y Hermanos

Abastos, 7

ARANJUEZ

Se hacen toda clase de trabajos de mecánica.

Soldadura autógena.



Arana y C.ia

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES
al por mayor y detall



Francisco Burgos

Gobernador, 9

Artículos

KODAK

Fotografía

ARANJUEZ